



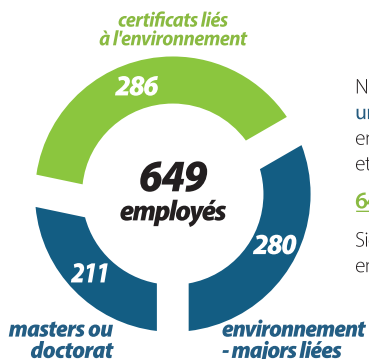
Ministry of Environment

Coopération internationale à travers de
APD
ENVIRONNEMENTALE
(E-APD)



Institut Coréen de l'Industrie et de la Technologie de l'Environnement (KEITI)

Créé en 2009 dans le but "d'améliorer les services de protection de l'environnement et de contribuer au développement national stable", KEITI fournit son soutien pour favoriser l'industrie environnementale, promouvoir la coopération environnementale internationale et faciliter l'expansion à l'étranger de l'industrie environnementale.



Nous offrons des solutions environnementales à guichet unique pour soutenir le développement de technologies environnementales, favoriser l'industrie environnementale et promouvoir des produits verts pour une plus grande portée.

649 employés avec un budget de 1,723 milliards de KRW

Siège social à Séoul avec un Complexe de Recherche sur l'industrie environnementale à Incheon et des bureaux à l'étranger dans 5 pays

Technologie Environnementale R&D

Planification, évaluation et gestion de projets de développement de technologies environnementales (R&D)

Favoriser l'Industrie Environnementale

- Favoriser l'industrie environnementale et soutenir l'expansion des entreprises à l'étranger
- Offrir un financement environnemental et exploiter un Centre d'économie créative

Certification et Vérification Environnementales

- Gestion de l'Eco Label et du Carbon Label
- Certification et vérification des nouvelles

Promotion de la vie verte et des affaires vertes

- Promouvoir des produits verts pour une plus grande portée
- Encourager les entreprises à adopter la gestion d'entreprise respectueuse à l'environnement & et celle à l'émission bas de carbone

Soutenir la Sécurité et la Santé de l'environnement

- Protection de l'environnement et gestion des substances chimiques
- Surveiller les produits pseudo-verts tout en prenant en charge les classes vulnérables



CONTENU

Indice

01 CHAPITR Qu'est-ce que l'APD?

02 CHAPITR Tendance E-APD en Corée

03 CHAPITR Pays Partenaires
Stratégiques

04 CHAPITR Approche de Coopération

05 CHAPITR Processus et Calendrier



01

Qu'est-ce que l'APD?



01. Qu'est-ce que l'APD?



1 Concept

Assistance fournie par les institutions publiques, y compris le gouvernement, dans le but de promotion économique développement et protection sociale dans les pays en développement

2 Condition

- 1 Par qui : L'APD est fournie par des institutions publiques, y compris les gouvernements centraux et locaux et d'autres organisations de mise en œuvre affiliées au gouvernement.
- 2 Objectif : L'APD vise à promouvoir le développement économique et le bien-être dans les pays en développement.
- 3 À qui : L'APD est fournie aux pays en développement figurant sur la liste OCDE-CAD des bénéficiaires de l'APD.
- 4 Éligibilité : Seule la "subvention équivalente" des prêts serait comptabilisée comme APD.

3 Types d'aide

Canaux	Types of financement	Types d'aide
Aide Bilatérale	Dons : Transfert en espèces ou en nature pour lequel aucune dette légale n'est encourue par le bénéficiaire.	<ul style="list-style-type: none"> • Appui budgétaire • Contributions de base et programmes et fonds communs • Interventions de type projet • Experts et autre assistance technique • Bourses d'études et frais d'étudiants dans les pays donateurs • Allègement de la dette • Coûts administratifs non inclus ailleurs • Autres dépenses dans les pays donateurs
	Prêts (non subventionnés) : transferts en espèces ou en nature pour lesquels le bénéficiaire contracte une dette légale.	
Aide Multilatéral	Contributions/souscriptions au capital et prêts concessionnels aux organisations internationales	

4

Histoire de la Corée APD

Depuis sa libération du colonialisme japonais en 1945, la Corée avait reçu une APD d'un montant d'environ 12,7 milliards USD jusqu'aux années 1990. Depuis son adhésion au CAD de l'OCDE en 2010, l'APD de la Corée a augmenté de 11,9% par an en moyenne pour atteindre 2,52 milliards USD en 2019.

Parmi les membres du CAD de l'OCDE, la Corée est classée au premier rang en termes de moyenne augmentation annuelle de l'APD (11,9%)

* Le taux de croissance annuel moyen est de 2,4% pour les pays membres du CAD.



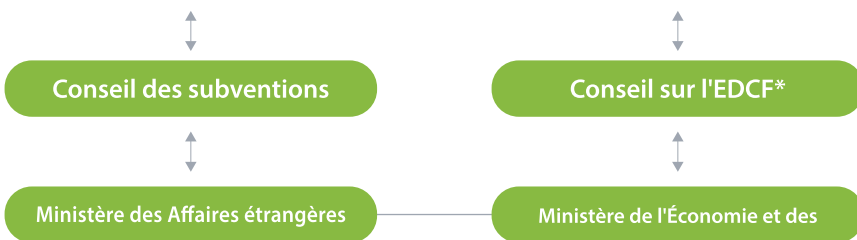
"Le premier et le seul pays à transformer un pays bénéficiaire en pays donateur"

5

Organisationnelle Structure de APD de la Corée

Président : Premier

Secrétariat : Direction de la Politique de Coopération au Développement, Bureau de la Coordination des Politiques gouvernementales



En case de **subventions**, **ministères Impliqués** (Ministère de l'Environnement, Ministère de la Terre, des Infrastructures et des Transports, Ministère du Commerce, de l'Industrie et de l'Energie, etc.) **identifient les projets** et les proposent au Ministère des Affaires Etrangères.



02

E-APD

Tendance en Corée

02
E-APD
Tendance
en
Corée



02. Tendencia de la E-ODA en Corea

6

APD environnementale?

APD pour améliorer l'environnement local ou minimiser l'impact environnemental causé par les problèmes auxquels sont confrontés les pays en développement, tels que le manque d'approvisionnement en eau et de drainage en raison de la croissance démographique et de l'urbanisation, gestion des déchets et dégradation de la qualité de l'air

- ✓ Gestion permanente de l'eau : Sécuriser les sources d'eau potable en raison de l'élévation du niveau de la mer, développer les installations d'approvisionnement en eau dans les villages et améliorer les stations d'épuration et les installations d'approvisionnement en eau/drainage dans les villages pour protéger les sources d'approvisionnement en eau
- ✓ Circulation des ressources : valorisation énergétique des déchets à petite et moyenne échelle, compostage des déchets organiques, restauration des décharges à petite échelle et installations de traitement des déchets dangereux, entre autres
- ✓ Réponse au changement climatique : Gestion des bassins versants pour la prévention des inondations, centrales photovoltaïques flottantes et développement d'infrastructures pour la mobilité verte, entre autres

Conseil APD

- Établir un plan de base contribuant à l'amélioration de l'environnement dans les pays bénéficiaires, identifier les projets, et construire des réseaux bilatéraux
- Projet de Master Plan pour l'environnement Amélioration
- Ex) ① Master Plan des déchets en Égypte, Grand Caire, ② Master Plan d'amélioration de l'eau et des eaux usées de la ville de Jimma en Éthiopie
- Budget : 600,000 ~ 800,000 USD
- Période : dans les 12 mois
- Résultat : Plan directeur, identification du projet coopératif, pré-FS

Projet APD

- Construire des installations et des infrastructures spécifiques contribuant directement à l'amélioration de l'environnement dans les pays bénéficiaires tout en fournissant des équipements et des systèmes
- Projet Green New Deal pour l'environnement Amélioration
- Ex) ① Développement d'un système de prévision des inondations et d'évaluation adaptatif au changement climatique dans le bassin de la rivière Xe Banghieng, RDP Lao, ② Projet d'installation de traitement des boues fécales à Kikoko, en Ouganda
- Budget : 5 million ~ 10 million USD
- Période : 24 mois ~ 48 mois
- Résultat : Installations réelles, Equipement, Système

Conseil APD

: Projet de Master Plan pour l'Amélioration de l'Environnement

Pays Partenaire

(En commençant par le Vietnam en 2007, le partenariat est passé à 40 projets avec 33 pays en 2021)



Exemple de projet de Master Plan

1. Master Plan pour une meilleure gestion des eaux usées dans 5 régions du Paraguay

- Période : Mars 2017 - Mai 2018
- Budget : 650,000 USD
- Résultats : En août 2018, la proposition d'amélioration des politiques du Master Plan a été officiellement incluse dans le Plan National d'eau potable et d'assainissement publié par le Ministère des Travaux publics et des communications du Paraguay.



2. Master Plan pour l'amélioration de l'approvisionnement en eau et du drainage dans la ville de Jimma en Éthiopie

- Période : Avril 2018 - Août 2019
- Budget : 750,000 USD
- Résultats : En coopération avec le ministère de l'Eau, de l'Irrigation et de l'Énergie (MOWIE) d'Éthiopie, la possibilité d'un prêt EDCF d'APD sera explorée plus en détail pour le projet d'installation de traitement des eaux usées à Jimma City, qui a été identifié lors de la planification principale.



3. Plan directeur de Restauración del Río El Harrach en Argelia

- Période : Mars 2011 - Janvier 2012
- Budget : 535,000 USD
- Résultats : Reconnaissance de la nécessité de restaurer le fleuve El Harrach en Algérie, soutien au plan d'action détaillé et à la conception du projet pour le gouvernement local, et réalisation du projet de 500 millions USD.

Projet APD

: Projet Green New Deal pour l'Amélioration de l'environnement

Exemple de projet Green New Deal

1. Développement d'un système de prévision et d'alerte aux inondations adaptatif au changement climatique dans le bassin de la rivière Xe Banghieng, RDP Lao

- Période : 2022 - 2024
- Budget : 5,2 million USD
- **Objectif principal** : Assurer la sécurité des résidents dans la zone du projet et améliorer l'adaptation au changement climatique grâce au Système de prévision et d'Alerte des inondations (FFWS)
- **Autorité compétente dans le Pays bénéficiaire** : Ministère des Ressources Naturelles et de l'Environnement
- **Processus**
 - 1) Soutien au Master plan du système de prévision et d'alerte aux inondations en RDP Lao en 2020
 - 2) Identification de 8 projets de coopération potentiels entre les deux pays, proposant une approche pour améliorer les politiques de lutte contre les inondations
 - 3) A proposé le développement ci-dessus du système de prévision et d'alerte aux inondations pour l'adaptation au changement climatique à mettre en œuvre en tant que projet Green New Deal pour l'amélioration de l'environnement par le biais du projet ODA en 2022
 - 4) Document conceptuel du projet reçu du Ministère des Ressources Naturelles et de l'Environnement
 - 5) Reçu la Lettre d'intention du Ministère de la Planification et de l'Investissement

2. Construction d'une installation de traitement des boues de vidange dans la région de Kikoko, en Ouganda

- Période : Janvier 2022-Décembre 2025
- Budget : 6,6 million USD
- **Objectif principal** : Fournir une installation de gestion des boues de vidange aux habitants de la division de Busukuma et des zones environnantes.
- **Autorité compétente dans le Pays bénéficiaire** : Ministère des Ressources Naturelles et de l'Environnement
- **Processus**
 - 1) Soutien au Master plan d'approvisionnement en eau et d'amélioration des eaux usées pour le district de Wakiso en Ouganda en 2019
 - 2) Identification de 12 projets de coopération potentiels entre les deux pays, proposant une approche pour améliorer les politiques d'approvisionnement en eau et de drainage
 - 3) A proposé la construction ci-dessus d'une installation de traitement des boues de vidange à mettre en œuvre en tant que projet Green New Deal pour l'amélioration de l'environnement par le biais du projet ODA pour 2022
 - 4) Reçu un Document conceptuel du Ministère de l'Eau et de l'Environnement de l'Ouganda
 - 5) Recevoir la Lettre d'intention du Ministère des Finances, de la Planification et du Développement Economique

03

Pays Partnaires Stratégiques

03

Pays
Partenair
es
Stratégiq
ues



03. Pays Partenaires Stratégiques

1

Pays de Coopération Prioritaires

Un pays prioritaire à recevoir des soutiens intensifs conformément à la politique étrangère du gouvernement coréen pour exécuter le budget limité de l'APD de manière efficiente et efficace

※ Les pays figurant sur la liste des bénéficiaires de l'APD du CAD peuvent également être sélectionnés comme partenaires stratégiques, en plus de la liste suivante

3^d liste des pays de coopération prioritaires (27pays)

Asie (12)

Népal,
Laos,
Mongolie,
Myanmar,
Bangladesh,
Vietnam,
Sri Lanka,
Indonésie.
Cambodge,
Pakistan,
Philippines,
Inde

Afrique (7)

Ghana,
Rwanda,
Sénégal,
Éthiopie,
Ouganda,
Tanzanie,
Égypte

ME, CIS (4)

Ouzbékistan,
Kirghizistan,
Ukraine,
Tadjikistan

Amerique Latine (4)

Bolivie,
Colombie,
Pérou,
Paraguay

2

Partenariat signé par le Ministère coréen de l'Environnement

État actuel des accords environnementaux bilatéraux et multilatéraux : partenariats avec 22 pays pour une coopération environnementale globale, 11 pays pour l'eau, 3 pays pour les déchets et 5 pays / 4 organisations pour la biodiversité

Domaine de Coopération

Pays et organisation du Partenariat (Année)



Coopération Environnementale Globale

- Éthiopie (2019)
- Myanmar (2019)
- Vietnam (2018)
- WB (2016)
- Thaïland (2016)
- Angola (2012)
- Mexique (2012)
- Maroc (2011)
- Algérie (2014)
- Colombie (2011)
- Myanmar (2014)
- Costa Rica (2010)
- Pérou (2010)
- Bangladesh (2010)
- Quzbékistan (2010)
- Kazakhstan (2010)
- Équateur (2010)
- Sri Lanka (2009)
- Mongolie (2009)
- Tanzanie (2009)
- Cambodge (2009)
- Chili (2008)
- Mozambique (2008)



Eau

- Malaisie (2019)
- Thaïland (2019)
- Sénégal (2019)
- Sri Lanka (2013)
- Laos (2013)
- Colombie (2012)
- FENU (2018)
- Bangladesh (2012)
- Pérou (2012)
- Chili (2011)
- Ghana (2011)
- Zimbabwe (2009)



Déchet



























- Kazakhstan (2015)
- Pérou (2012)
- Costa Rica (2013)



Biodiversité

- Hébergement et exploitation du Centre Régional Ramsar - Asie de l'Est(RRC- EA) (2015)
- Partenariat pour la voie de migration Asie de l'Est-Australasie (2014)
- Algérie (2014)
- Colombie (2011)
- Kazakhstan (2010)
- Équateur (2010)
- Sri Lanka (2009)

3 Projets de Coopération Potentiels

<p>Sécurisation des sources d'eau potable face à l'élévation du niveau de la mer</p>  ODD 6  ODD 11	<p>Développement des installations d'approvisionnement en eau dans les villages</p>  ODD 6  ODD 11	<p>Station d'épuration dans les villages pour protéger les sources d'approvisionnement en eau dans les villages</p>  ODD 6  ODD 11
<p>Valorisation énergétique des déchets à petite et moyenne échelle (RDF, SRF)</p>  ODD 7  ODD 11	<p>Compostage des déchets organiques</p>  ODD 2  ODD 11	<p>Développement d'infrastructures de recharge pour la mobilité verte</p>  ODD 11  ODD 13
<p>Gestion intégrée intelligente de l'eau</p>  ODD 6  ODD 11	<p>L'amélioration de l'approvisionnement en eau et les installations d'eaux usées</p>  ODD 6  ODD 11	<p>Transformation des déchets en énergie à petite et moyenne échelle</p>  ODD 2  ODD 11
<p>Centrales photovoltaïques flottantes</p>  ODD 7  ODD 13	<p>Surveillance du climat et de la qualité de l'air</p>  ODD 11  ODD 13	<p>Gestion des bassins versants pour la prévention des inondations</p>  ODD 13  ODD 14
<p>Élimination sûre des déchets dangereux</p>  ODD 11	<p>Restauration des décharges à petite échelle</p>  ODD 11	

04

Coopération Approche



04

Coopération
Approche

04. Approche de Coopération

1

Document Conceptuel du Projet

Document conceptuel du projet avec les détails du projet sur les autorités compétentes, les gouvernements locaux et les organisations impliquées
(Applicable à la fois à l'APD pour le conseil en développement et à l'APD pour les projets)

Contenu principal du Document conceptuel du projet (PCP)

1. Informations sur le Projet

- 1.1. Titre
- 1.2. Période
- 1.3. Coût du Projet
- 1.4. Emplacement Cible
- 1.5. Bénéficiaires
- 1.6. Objectif Principal
- 1.7. Objectif Spécifiques
- 1.8. Point de Contact

2. Contexte du Projet

- 2.1. Introduction
- 2.2. Situation Actuelle

3. Stratégies et plans du Pays Bénéficiaire

- 3.1. Plan ou Vision de Développement
- 3.2. Loi sur le Gouvernement Local
- 3.3. Stratégies du Gouvernement Central

4. Description du Projet

- 4.1. Zone du projet (avec carte détaillée)
- 4.2. Justification du choix de la zone de projet
- 4.3. Objectifs et résultats

5. Analyse des Parties Prenantes

- 5.1. Bénéficiaire Cible
- 5.2. Organisation de mise en œuvre du projet du pays bénéficiaire
- 5.3. Autres parties prenantes impliquées
- 5.4. Prévission de l'impact environnemental et social

6. Paquets de Travail

- 6.1. Engagements de la Corée-Pays bénéficiaire
- 6.2. Project Design Matrix

7. Calendrier et Budget

- 7.1. Le calendrier
- 7.2. Estimations budgétaires

8. Calendrier de formulation du Projet

04. Approche de Coopération



* Exemple

2 Lettre d'Intention

Une lettre d'intention de l'autorité bénéficiaire compétente d'un pays bénéficiaire pour exprimer son accord à la mise en œuvre du projet sur la base du PCP
(Applicable à la fois à l'APD pour le conseil de développement et à l'APD pour les projets)

5. Environmental/social impact				
Question	Yes	No	Unknown	Remarks
1. Is the project likely to have an impact on a nearby ecologically important or sensitive area (e.g. wetland, stream, coast, mountain, forest)?				
2. Is the project likely to have an impact on nearby natural scenery or geographic feature?				
3. Is the project close to a culturally or historically valuable area?				
4. Does the project considerably encroach on an area that needs environmental consideration or require the alteration of surface feature or physical properties of the nearby land?				
5. Does the project require a large amount of new land for construction or operation?				
6. Will the project require water supply, sewerage, or transportation that current infrastructure cannot provide?				
7. Will the project produce large amounts of waste, particularly of hazardous or toxic substances?				
8. Will the project produce large amounts of air pollutants?				
9. Will the project produce large amounts of noise or vibration?				
10. Is the project likely to require the construction of new surface underground or other structures?				
11. Does the project require lodging facilities or other accommodations for workers during construction or operation?				
12. Does the project require use of a large amount of herbicides or pesticides?				
13. Does the project include introduction of new species of animals to the area?				
14. Does the project involve any risk of turning the area into a habitat for pests or animals carrying infectious diseases?				
15. Will the project cause harm to people in a nearby densely populated area due to air pollution, noise, vibrations, or stretch?				
16. Will the project cause serious soil erosion or degradation due to its location (e.g. steep slope or vulnerable soil area)?				
17. Will the project cause an influx or relocation of a large number of people in the area?				
18. Will the project cause involuntary relocation of a large number of people elsewhere?				

* Exemple

3 Questionnaire d'examen Préable des Mesures de Protection Environnementale et Sociale

Pour l'APD du projet, il est nécessaire de remplir le questionnaire de sélection de protection environnementale et sociale ci-dessous concernant le site du projet à soumettre avec le PCP.

(Applicable uniquement au projet de l'APD)

05

Processus & Calendrier



05

Processus
&
Calendrier

05. Processus et Calendrier

1 Processus

Procédures d'APD de la Corée : identifier un projet 2 ans avant le projet mise en œuvre → Approbation du budget 1 an avant l'année de mise en œuvre

* Début de l'année de mise en œuvre prévue

Procédures d'APD

N-2 Phase de Définition Du Projet

Identifier les projets et soumettre PCP & LOI

- Confirmer la demande de projets d'APD par le biais de consultations bilatérales et d'études sur le terrain
- Partager des informations avec l'Ambassade de Corée
- Préparation du PCP (par le ministère d'exécution) et consultations de la lettre compétente)
- Soumettre le PCP et la lettre d'intention (avec l'autorité bénéficiaire à l'ambassade de Corée à KMOFA / KMOE)

N-1 Phase de Conception Du Projet

Obtenir l'approbation du projet conformément aux procédures de l'APD de la Corée et finaliser les détails du projet

- Demande de budget de l'APD (KMOE→KMOFA)
- Examen et approbation du budget de l'APD (CIDC)
- Consultations sur les détails (entre le pays bénéficiaire et KEITI)
- Finaliser les détails de l'APD (conjointement par les deux pays)

N Phase de Mise En Œuvre Du Projet

Prix APD pour la mise en œuvre du projet

- Attribuer un projet (par KEITI) et désigner un organisme de mise en œuvre du projet
- Lancer un projet (KMOE, KEITI)
- Gestion de l'évaluation et du suivi (KEITI)
- Suivi (KEITI)

2 Calendrier POUR 2023

Mettre en œuvre un projet d'APD en 2023

- ① préparer le PCP et la lettre d'intention tout en consultant les gouvernements locaux (jusqu'en novembre 2021)
- ② acquérir l'approbation du budget du projet (jusqu'en juin 2022)
- ③ exécuter un projet (à partir de mars 2023).

~ 2021. 8.

Étape 1

Vérifier l'état

- ✓ L'APD de Consultation ou l'APD de projet
- ✓ Quels articles?
- ✓ Expériences de projets similaires

~ 2021. 9.

Étape 2

Identifier le concept

- ✓ Préparer l'ébauche du PCP
- ✓ Consulter les gouvernements

~ 2021. 10.

Étape 3

Consulter KEITI

- ✓ Préparer l'ébauche du PCP
- ✓ Vérifier la faisabilité
- ✓ Recueillir des avis d'experts

~ 2021. 11.

Étape 4

Préparer le PCP

- ✓ Préparer le PCP final
- ✓ Demande de coopération pour une étude sur le terrain
- ✓ Discuter avec l'autorité bénéficiaire compétente au sujet de la lettre d'intention

~ 2021. 12.

Étape 5

Envoyer la LETTRE d'intention du PCP

- ✓ Envoyer le PCP final + Lettre d'intention (à l'Ambassade de Corée)

AVEC
VOTRE
MINISTÈRE

AVEC
KEITI

